

**Titre***Proposition de la commission*

A. Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Fribourg, Thurgovie, Neuchâtel et Genève

*Adopté***Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Préambule***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Adopté***Art. 1***Antrag der Kommission*

Ziff. 1

Streichen (wird in einem gesonderten Bundesbeschluss B behandelt)

Ziff. 2–5

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 1***Proposition de la commission*

Ch. 1

Biffer (sera traité dans un arrêté fédéral B séparé)

Ch. 2–5

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Adopté***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
Für Annahme des Entwurfes

32 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

92.303

**Standesinitiative Thurgau  
Gegen den Missbrauch des Asylrechts  
Initiative du canton de Thurgovie  
Contre l'abus du droit d'asile**

*Wortlaut der Initiative vom 3. Juli 1992*

Der Bund wird aufgefordert:

- die Grenzkontrollen zu verstärken, um die illegale Einreise von Asylbewerbern zu erschweren und die Tätigkeit von Schlepperorganisationen zu unterbinden;
- eine Quotenregelung für Asylanten einzuführen.

*Texte de l'initiative du 3 juillet 1992*

La Confédération est invitée à:

- intensifier les contrôles à la frontière afin de rendre plus difficile l'entrée illégale des requérants d'asile et d'enrayer l'activité des filières de passeurs;
- établir un système de quotas pour les personnes cherchant asile.

Herr **Rhinow** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Der Grosse Rat des Kantons Thurgau beschloss am 17. Juni 1992, die Standesinitiative der Bundesversammlung zu überweisen. Initiiert wurde dieses Begehren durch eine Volksinitiative, die am 26. Juni 1991 bei der Staatskanzlei des Kantons Thurgau eingereicht wurde. Zusätzlich zu den oben genannten Punkten forderte die Volksinitiative die Ausschaffung aller illegal eingereisten Asylbewerber. Der Grosse Rat beschloss, die Standesinitiative ohne diesen Punkt zu überweisen, da diese Forderung gegen das Völkerrecht verstösst.

Die Staatspolitische Kommission, welcher dieses Geschäft zur Vorberatung zugewiesen wurde, prüfte die Standesinitiative am 2. November 1992 in Anwesenheit von Vertretern des Bundesamtes für Flüchtlinge. Grundsätzlich hielt die Kommission fest, dass sich die Lage im Asylbereich seit der Einreichung der Volksinitiative am 26. Juni 1991 entspannt habe. Die Zahl der Asylgesuche ist im Vergleich zum Vorjahr um 56 Prozent gesunken (Stand Ende Oktober 1992). Die Kommission ist sich bewusst, dass sich die Situation jederzeit wieder verschärfen und die Forderung nach Verstärkung der Grenzkontrollen wieder an Aktualität gewinnen könnte.

Die Kommission kam zu folgenden Schlüssen:

1. Zu Absatz 1: Der Bundesrat setzte am 13. Februar 1991 eine interdepartementale Arbeitsgruppe «für ausserordentliche Lagen im Flüchtlingsbereich» ein und gab ihr unter anderem den Auftrag, die rechtlichen, personellen, organisatorischen und technischen Voraussetzungen zu schaffen, um für den Fall ausserordentlicher Lagen im Flüchtlingsbereich so rasch als möglich das Grenzwachtkorps und die Grenzpolizeiorgane durch Formationen der Armee verstärken oder Truppen für die Betreuung einsetzen zu können.

Der Bundesrat behandelte den Bericht der Arbeitsgruppe und liess die notwendigen rechtlichen Grundlagen ausarbeiten. So sollen unter anderem im Rahmen des neuen Militärorganisationsgesetzes, das zurzeit im Vernehmlassungsverfahren ist, die rechtlichen Grundlagen für einen subsidiären Einsatz von Truppen zugunsten des Grenzwachtkorps oder zur Betreuung schutzsuchender Ausländer geschaffen werden. Für den Fall, dass sich die Lage im Asylbereich kurzfristig verschärft, besteht bereits auf Verordnungsebene ein ausgearbeiteter Entwurf, der vom Bundesrat zur Kenntnis genommen, aber noch nicht verabschiedet worden ist. Die aktuelle Lage erfordert keine Verstärkung der Grenzkontrollen.

Die Kommission beantragt einstimmig, dieser Forderung Folge zu geben, sie aber als erfüllt abzuschreiben, da der Bundesrat die notwendigen Massnahmen bereits getroffen hat, um innert kürzester Frist auf einen Zustrom von Asylsuchenden reagieren zu können.

2. Absatz 2: Die Kommission beantragt einstimmig, die Einführung einer Quotenregelung abzulehnen. Die Quotenregelung hätte zur Folge, dass die erste Person, die nach Erschöpfung der Quote um Asyl nachsucht, sofort und ohne Verfahren ausgeschafft werden müsste. Diese Person könnte ja tatsächlich politisch verfolgt und bei einer Rückschaffung an Leib und Leben gefährdet sein. Ihre Ausweisung würde gegen das völkerrechtliche Prinzip des Non-refoulement verstossen, das sowohl in der Flüchtlingskonvention als auch in der Europäischen Menschenrechtskonvention geregelt ist.

Die Kommission ist der Ansicht, dass die Einführung einer Quotenregelung im Rahmen einer alle Ausländerkategorien einschliessenden Migrationspolitik überprüft werden müsste.

M. **Rhinow** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le Grand Conseil de Thurgovie a décidé, le 17 juin 1992, de transmettre à l'Assemblée fédérale cette initiative. Cette requête a été suscitée par une initiative populaire déposée le 26 juin 1991 à la Chancellerie d'Etat du canton de Thurgovie. En plus des points mentionnés ci-dessus, l'initiative populaire demandait l'expulsion de tous les requérants d'asile entrés illégalement en Suisse. Le Grand Conseil a décidé de transmet-

tre l'initiative, sauf en ce qui concerne ce dernier point qui est contraire au droit international.

La Commission des institutions politiques, saisie de cet objet, a examiné l'initiative cantonale, le 2 novembre 1992, en présence de représentants de l'Office fédéral des réfugiés. La commission a constaté que, fondamentalement, la situation dans le domaine de l'asile s'était détendue depuis le dépôt de l'initiative, le 26 juin 1991. Relativement à l'année précédente, le nombre des demandes d'asile a baissé de 56 pour cent (état à fin octobre 1992). La commission est consciente que la situation peut s'aggraver à tout moment et que les besoins d'un contrôle accru aux frontières peut redevenir d'actualité.

La commission est parvenue aux conclusions suivantes:

1. Alinéa premier: Le 13 février 1991, le Conseil fédéral a institué un groupe de travail interdépartemental, «Situations extraordinaires dans le domaine des réfugiés», qu'il a entre autres choses chargé de créer les conditions nécessaires d'ordre juridique, personnel, organisationnel et technique aux fins de renforcer aussi rapidement que possible, par des formations militaires, le corps des gardes-frontière et les organes de la police des frontières en cas de situation extraordinaire dans le domaine des réfugiés. Le Conseil fédéral a traité le rapport du groupe de travail et fait élaborer les bases juridiques nécessaires. C'est ainsi que, notamment dans le cadre de la nouvelle loi sur l'organisation militaire actuellement en procédure de consultation, les bases juridiques nécessaires à l'engagement subsidiaire de troupes pour renforcer le corps des gardes-frontière ou la prise en charge d'étrangers cherchant protection seront créées. Au cas où la situation dans le domaine de l'asile devait s'aggraver à court terme, un projet d'ordonnance existe déjà, projet dont le Conseil fédéral a pris acte, mais qu'il n'a pas encore adopté. La situation actuelle ne requiert pas un renforcement des contrôles à la frontière.

A l'unanimité, la commission propose de donner suite à cette requête, mais de la classer du moment que le Conseil fédéral a déjà pris les mesures nécessaires de manière à réagir dans de brefs délais en cas d'afflux de réfugiés.

2. Alinéa 2: A l'unanimité, la commission propose de rejeter le système des quotas. Ce système aurait pour conséquence que la première personne à dépasser les quotas et qui demande asile doit être expulsée immédiatement et sans procédure. Or, il est effectivement possible que cette personne fasse l'objet de poursuites politiques et que sa vie et son intégrité corporelle soient menacées en cas de refoulement. Une telle mesure d'expulsion violerait le principe de non-refoulement, principe de droit international, réglé aussi bien dans la Convention sur les réfugiés que dans la Convention européenne des droits de l'homme.

La commission est d'avis qu'il y a lieu d'examiner la question de savoir si, dans le cadre d'une politique de migration incluant toutes les catégories d'étrangers, il est opportun d'introduire un système de quotas.

#### *Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt einstimmig:

- dem Absatz 1 der Initiative Folge zu geben, ihn aber als erfüllt abzuschreiben;
- dem Absatz 2 keine Folge zu geben.

#### *Proposition de la commission*

La commission, à l'unanimité, propose:

- de donner suite à l'alinéa premier de l'initiative, mais de la classer;
- de ne pas donner suite à l'alinéa 2.

Frau **Beerli**, Berichtstatterin: Der Grosse Rat des Kantons Thurgau hat am 17. Juni 1992 beschlossen, der Bundesversammlung eine Standesinitiative gegen den Missbrauch des Asylrechts zu überweisen, die zwei Punkte enthält: einen ersten Punkt mit der Aufforderung, die Grenzkontrollen zu verstärken, und einen zweiten Punkt mit der Aufforderung, eine Quotenregelung für Asylanten einzuführen.

Ihre Kommission hat diese Initiative am 2. November 1992 in Anwesenheit von Vertretern des Bundesamtes für Flüchtlinge ausführlich diskutiert. Es wurden ihr auch die notwendigen

Dokumentationen unterbreitet. Aufgrund dieser Informationen hat Ihnen die Kommission einen schriftlichen Bericht vorgelegt.

Die Kommission kommt am Ende ihrer Ueberlegungen zu den beiden folgenden Schlüssen: Dem Absatz 1 der Initiative sei Folge zu geben, er sei aber als erfüllt abzuschreiben; dem Absatz 2 der Initiative sei keine Folge zu geben.

Für die Begründung möchte ich auf den schriftlichen Bericht verweisen.

*Angenommen – Adopté*

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

92.300

### **Standesinitiative Wallis Koordination und Beschleunigung von Projektbewilligungsverfahren**

#### **Initiative du canton du Valais Coordination et accélération des procédures d'autorisation de projets**

#### *Wortlaut der Initiative vom 18. Juni 1992*

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung beantragt der Stand Wallis den eidgenössischen Räten, die Gesetzgebung auf eidgenössischer Ebene derart anzupassen, dass – in Berücksichtigung der grundlegenden Volksrechte –:

1. eine schnellere Durchführung der Bewilligungsverfahren ermöglicht wird, vor allem durch die Ausschaltung von Doppelspurigkeiten auf allen Stufen der öffentlichen Hand;
2. den Entscheidungsinstanzen Behandlungsfristen angesetzt werden;
3. die Integration von Spezialbewilligungen in ein einziges oder koordiniertes Verfahren möglich wird;
4. die finanzielle Verantwortlichkeit derjenigen geregelt wird, welche mutwillig Einsprachen erheben und die Verfahren in die Länge ziehen.

#### *Texte de l'initiative du 18 juin 1992*

Basé sur l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, l'Etat du Valais demande aux Chambres fédérales d'adapter la législation au niveau fédéral de telle façon que – tenant compte des droits fondamentaux du peuple –:

1. une exécution plus rapide des procédures d'autorisation soit rendue possible, essentiellement par l'élimination de doubles voies sur tous les niveaux des collectivités publiques;
2. l'on impose des délais de traitement aux instances de décision;
3. l'on intègre les autorisations spéciales dans une seule procédure coordonnée;
4. l'on règle la responsabilité financière de ceux qui forment des recours téméraires et prolongent les procédures.

Herr **Uhlmann** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Am 28. Januar 1992 verabschiedete der Grosse Rat des Kantons Wallis mit 88 zu 12 Stimmen (bei 3 Enthaltungen) eine Standesinitiative.

Der Staatsrat des Kantons Wallis überwies am 1. Mai 1992 die Initiative an die eidgenössischen Räte.

Die Standesinitiative wurde im Grossen Rat des Kantons Wallis wie folgt begründet:

«Die Erfahrungen der letzten Jahre haben gezeigt, dass das Plangenehmigungs- und Projektbewilligungsverfahren, namentlich im Bereich der übergeordneten Infrastruktur und von

## **Standesinitiative Thurgau Gegen den Missbrauch des Asylrechts**

### **Initiative du canton de Thurgovie Contre l'abus du droit d'asile**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	VI
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.303
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.12.1992 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1221-1222
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 262

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.